



ТРИ ЦЕНТИ в Зл. Д. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. "Свободи": BErgen 4-0337 — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

ПРЕЗИДЕНТ НАЗИВАЄ „ЗРАДНИКАМИ” ПРОВІДНИКІВ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ

Вашингтон, 3 березня. — Президент Труман ужив слова „зрадники” для наташування комуністичних провідників, Вільяма З. Фостера й Юджина Денніса, які попереднього дня у своїй заяві, виданій у Нью-Йорку, відверто сказали, що на випадок війни між Росією й Америкою вони стануть на боці Росії. Президент висловив своє обурення проти комуністів на пресовій конференції після того, як провідні уми в конгресі заявили за введення гострих засобів для приборкування діяльності комуністів.

Президент виявив свою думку на запит одного з кореспондентів, чи він має якийсь коментар на заяву комуністичних провідників. На це президент сказав сумовито: „Не маю що сказати про заяву, складену зрадниками”. Коли кореспондент запитався президента, чи він може дослівно навести його слова, президент відповів: „Так, можете”. Тому, що інший кореспондент прохав президента повторити слова, котрих він не дочув, президент заявив повністю так: „Мене запитували, чи я маю якийсь коментар в справі зрадників, що вони підтримують Росію на випадок війни з Злученими Державинами, а я сказав, що я не маю коментаря на заяву, складену зрадниками”. Коли офіційні запиталися президента, чи його слова не вплинуть на упередження проти комуністів, які саме засідають тепер на лаві обвинувачених перед федеральним окружним судом в Нью-Йорку, президент відповів: „Я не знаю, чи це буде мати вплив, чи ні” — а потім додав — „зрештою я не є членом судейської лави”. Після конференції кореспонденти порізнялися між собою, чи президент ужив слів: „на випадок війни з Росією”, чи „на випадок нападу Росії”.

ПОШИРЕННЯ СЕКРЕТАРІАТУ ПРАЦІ

Вашингтон. — Комісія Організації Екзекутивної Ділянки Уряду випрацювала план поширення департаменту праці в такий спосіб, що цей департамент має обняти поборону служб, й інші ділянки, в яких мається до діла з використанням людської сили для прилюдних цілей. Потреба приділяти поборові служби виказалася під час другої світової війни, коли то треба було думати не тільки про мобілізацію людей для війська, але й для воєнного промислу. Тому, що мобільна війна заповидається не тільки на окремих побовищах, але й у внутрі країни, мобілізація людської сили є однаково важлива в різних ділянках.

ГЕНРІ ВОЛЕС ПРОТИ ЗАЯВИ КОМУНІСТІВ

Нью-Йорк. — Генрі Волес, перепавший кандидат на президента з рамені Прогресивної партії, підтримуваної комуністами, висловив своє неодобрення на заяву провідних комуністів, що вони стануть на боці Росії на випадок війни. При цій нагоді він сказав, що хоч він не погоджується з

Відкрито нове Німецько-Австрійське Бюро в департаменті стейту

Вашингтон, 3 березня. — При переміні адміністративних заряджень в справах, які відносяться до Німеччини й Австрії, створено окреме Німецько-Австрійське Бюро в департаменті стейту. На знак перемиї відкрито з Німеччини амбасадора Роберта Д. Морфі й настановлено його директором бюро.

Водночас скасовано становище помічника секретаря для Окупованих Територій, яким був Чарлз Е. Саліман. Директор Морфі є тепер політичним радником для ген. Лушуса Клея. Від створення нового бюро політичні директиви для ген. Клея в справі Німеччини й Австрії будуть передавані тепер з департаменту стейту, а не з департаменту оборони, як це було досі.

ЗГІДКА ПРО СМЕРТЬ Д-РА РАКОВСЬКОГО В ПРЕСІ

Нью-Йорк. — У телеграмі з Нью-Йорку, Н. Дж. Щоденник Герад-Трибун поміщує доволі точний некролог про д-ра Івана Раковського (називаючи його помилково „Радовський”), який помер у понеділок у шпиталі св. Михайла. У пошмертній згадці сказано, що д-р Раковський був професором антропології в Українсько-Католицькій Академії в Львові, що помагав організувати тайний український університет під польською займанщиною, негайно після першої світової війни, що був останнім головою українського наукового товариства і що перед двома місяцями приїхав зі скитальщини до Америки.

550 НОВИХ ІМІГРАНТІВ, КОЛО СТО УКРАЇНЦІВ

Нью-Йорк. — Кораблем Марін Шарк приїхали до тутешньої пристані 549 нових іммігрантів зі скитальщини в Європі, між ними 67 через Злучений Українсько-Американський Допомоговий Комітет. За вістями в ньюйоркських щоденниках між новими іммігрантами було по релігії: 311 жидів, 92 греко-католиків, 69 римокатоликів, 50 протестантів, 33 греко-православних. Між ними було шість російських православних монахів, які приїхали до монастиря в Йордансвіллі, коло Геркимер, у стейті Нью-Йорк. З світських було кілька православних українців, так, що разом українці становили понад сотню людей. З них кол 30 піїхали на фарми до Мериленд під опікою д-ра В. Галана, екзекутивного директора ЗУАДК. З рамені Українського Переселенного Осередка явилися до обслуги нових іммігрантів 12 осіб. Іммігранти до Мериленд дістали перекуску на дорогу, інші дістали на дорогу гроші перед виїздом до своїх опікунів.

ПАРАДА З НАГОДИ ДНЯ АМЕРИКАНІЗАЦІЇ В ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Ветерани Чужинних Воєн звернулися з закликом до американців українського роду в Філадельфії й околиці, щоб вони взяли участь в річній параді в Дні Американізації. Парада буде влаштована 30. квітня 1949 р. Підготовче зібрання українських товариств і громадств відбувається в цій справі 6. березня, в год. 2. зполудня, в Українськй Домі під ч. 847 Норт Френклін Стріт у Філадельфії. За тимчасовий комітет підписані: майор М. Дармограй і Михайло Елко.

ПАРАДА З НАГОДИ ДНЯ АМЕРИКАНІЗАЦІЇ В ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Ветерани Чужинних Воєн звернулися з закликом до американців українського роду в Філадельфії й околиці, щоб вони взяли участь в річній параді в Дні Американізації. Парада буде влаштована 30. квітня 1949 р. Підготовче зібрання українських товариств і громадств відбувається в цій справі 6. березня, в год. 2. зполудня, в Українськй Домі під ч. 847 Норт Френклін Стріт у Філадельфії. За тимчасовий комітет підписані: майор М. Дармограй і Михайло Елко.

РПШЕНО СКЛИКАТИ НАРАДИ В СПРАВІ ПАРЛЯМЕНТУ ЕВРОПИ

Лондон, 4. березня. (АП). — Перманентна комісія країн Брюссельського союзу рішила вчора формально скликати до Парижа конференцію в справі „європейського парламенту”. Народи мали 6 відбутися вже в цьому місяці і в них взяли б участь представники 10 країн: Британії, Франції, Бельгії, Голландії, Люксембургу, Швеції, Норвегії, Данії, Італії та Ірландії. Петрманентна комісія рівночасно вперше переглянула проект Атлантийського пакту.

Большевицька комісія забирається з американської зони

У ВІДПЛАТУ СОВЕТИ НАКАЗАЛИ ВИХАТИ ЗІ СОВЕТСЬКОЇ ЗОНИ АМЕРИКАНСЬКІЙ КОМІСІЇ РЕЕСТРАЦІЇ ВОЄННИХ МОГИЛ.

Франкфурт, 4 березня. — Советські власті вчора ввечері доручили своїй репатріційній комісії виконати домагання ген. Клея та вихати з американської зони. У відплату за це американське домагання, большевники відібрали право побуту в советській зоні американській комісії реєстрації воєнних могил. Наказ залишити американську зону найпізніше до 1 березня, ген. Клей видав советській комісії ще 16-го лютого. Советський уряд запротестував проти цього домагання й комісія зажадала, щоб після назначеного до виїзду терміну. Американський уряд відкинув советський протест, а ген. Клей наказав строгу блокаду будинку у Франкфурті, в якому комісія перебувала. Большевикам перервано всю комунікацію, телефон, світло, газ, воду й доставку харчів. Комісія не хотіла вихати без окремого доручення від советських властей в Берліні. Це доручення аж вчора ввечері пердало советське агентство і тоді американці включили до будинку комісії тільки світло, щоб дати їй можливість спакувати свої речі. Блокаду газу, води та постачання харчів, як теж американську сторожу довкола будинку даліше задержано. Керівник советської комісії повідомив, що він і його співробітники будуть готові до виїзду вже сьогодні в 4 годині ранку. Уряд у Вашингтоні ще раз потвердив, що він цілком погоджується з акцією ген. Клея в цій справі.

МОСКОВСЬКИЙ НАКАЗ В СПРАВІ „ВІЛЬНОЇ” МАКЕДОНИЇ

Атени, 4 березня. — З добре поінформованих джерел тут заявляють, що грецькі комуністичні партизани дістали негайний наказ з Москви скерувати тепер свої головні зусилля на створення „вільної” Македонії. Подібні доручення мали дістати болгарські та вірні Москві югославські комуністи. Доручення Москви викликало деяку констернацію між самими комуністами, що ще не цілком здають собі справу як взятися за цю справу, щоб до решти не скомпромітувати себе в очах населення.

ПЕРЕРІШЕНО СПРАВУ ЧЛЕНСТВА ІЗРАІЛЯ В О.Н.

Лейк Сокеес, Н. Й., 4 березня. Представники Франції й Китаю виявили вчора свою готовість підтримати прохання уряду Ізраїля про прийняття цієї нової держави до Організації Об'єднаних Націй, перерішуючи тим самим позитивне рішення Ради Безпеки в цій справі. До голосування ще не прийшло й наради продовжуються сьогодні. Проте, з голосами Франції й Китаю справа Ізраїля матиме потрібну більшість.

Д-Р В. ГАЛАН ЗНОВУ ВИБРАНИЙ ДО РАДИ ДИРЕКТОРІВ „КАРЕ”

Нью-Йорк. — „КАРЕ” — Кооператива Американських Переселок до Європи, Інк., в окремому пресовому повідомленні про вибір д-ра Володимира Галана, екзекутивного директора Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, до своєї Ради Директорів, в якій д-р Галан був теж попереднього року. В повідомленні рівночасно подано деякі біографічні дані про д-ра Галана та ширші інформації про ЗУАДК. Разом з повідомленням розміщено до преси теж матриці фотографії д-ра Галана.

армії, капітан О. Фейфар, що сам був офіцером чеської розвідки. Він широко оповів про організацію б. л. швейцарського шпигунства в американській зоні.

НОРВЕГІЯ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ В АТЛАНТИЙСЬКОМУ ПАКТІ

УРЯД ЗА АПРОБАТОЮ ПАРЛЯМЕНТУ ЗВЕРНУВСЯ І ОДЕРЖАВ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТИ В НАРАДАХ; ЗАПОВІДАЮТЬ ПОДІВНИЙ КРОК ДАНИ

Вашингтон, 4 березня. — Норвежський уряд через свого амбасадора у Вашингтоні звернувся вчора і одержав запрошення до участі в дипломатичних нарадах в справі Північно-Атлантийського пакту безпеки. Норвежський амбасадор Ейльгельм Мунтте де Моргенстріпе повідомив вчора, що норвежський парламент виніс це рішення майже одногосно, за виїмком тільки 11 комуністичних голосів. Сама участь Норвегії в нарадах ще не означає, що Норвегія приступить до цього пакту, хоча це вважається вже майже за певне. Амбасадор Моргенстріпе прилучиться до нарад в цій справі, що їх вже від довгого часу відбуває комітет амбасадорів Злучених Держав, Канади, Великої Британії, Франції, Бельгії, Голандії й Люксембургу. Після рішення Норвегії, амбасадори хотіли б якнайшвидше закінчити вступні наради, щоб могли представити проєкт договору до ратифікації своїм урядам. Вчора вже теж заповідено, що за прикладом Норвегії вже правдоподібно сьогодні піде Данія, оголошуючи своє бажання взяти участь в нарадах. В нарадах тепер приділяється увагу справі участі Італії в цьому пакті. Відповідно одностороннє рішення в цій справі мало б виконати сьогодні або завтра постійна комісія країн Брюссельського пакту в Лондоні і до цього рішення трилущаться Америка й Канада. Вважається майже за певне, що стратегічні постанови пакту виключатимуть Північну Африку. Вважається, що участь Норвегії і сподівана участь Данії в нарадах вимагатимуть негайної акції для завершення пакту.

БРИТАНІЯ ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ДЕБАТУВАТИ НАД СОВЕТСЬКОЮ ПРОПОЗИЦІЄЮ ЕВАКУАЦІЇ НІМЕЧЧИН

Берлін, 4 березня. Речник британського військового управління в Німеччині заявив вчора, що його країна відмовляється від дискусії на тему неофіційної советської пропозиції про відкликання всіх окупатичних військ з Німеччини, як довго Москва не респектуватиме свого підпису під Потсдамським договором та не виконає його постанов. Це є першим офіційним становищем західних союзників до випущеного Советами через їх п'яту колону пробного балюну, обрахованого головно на припинення західних зусиль на створення західно-німецької держави.

БРИТАНСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ ПРИЙНЯВ УРЯДОВИЙ ПЛАН ІЛІАН ОБОРОНИ

Лондон, 4 березня. Британський уряд з успіхом оборонив в парламенті свій план оборони. Після довгої дебати над урядовим „Відео Книгою” в цій справі та після гострої критики з боку опозиції, Палата Громад прийняла урядовий план більшістю 291 голосів проти 155. Виснаження до урядового плану давав міністер оборони А. В. Александер, підкреслюючи при цьому рішальне оборонне значення для Британії планованого Атлантийського пакту.

АМЕРИКА ВИДИВІГАС КОМПРОМІСНИЙ ПРОПОЗИЦІЇ В СПРАВІ АВСТРІЇ

Лондон, 4 березня. Американський представник на конференції заступників міністрів закордонних справ чотирьох асликдержав в справі мирового договору з Австрією відвігнув вчора чотири нові компромісні пропозиції, з метою передолжити „мертву точку”, що повсталала в наслідок суперечностей між Сходом і Заходом. Американські пропозиції відносяться головно до задоволення піддержуваних Советами югославських домагань щодо автономії словенської групи в Австрії. Західне становище в справі австрійських кордонів та інших принципових справ не змінилось.

АЗІЙСЬКІ ЧЛЕНИ ОН ВІДБУДУТЬ НАРАДУ

Лейк Сокеес, Н. Й., 4 березня. Сьогодні тут відбудеться важлива „приватна” конференція 17 азійських країн, членів Об'єднаних Націй. Прийметом нарад, ініціативу до яких дав представник Філіппин, буде голандська акція в Індонезії.

КИТАНСЬКИЙ УРЯД ІМЕНУВАВ ДЕЛЕГАЦІЮ ДЛЯ МИРНИХ ПЕРЕГОВОРІВ

Нанкінг, 4 березня. Діючий президент Китаю, Лі Тсунг-ін, іменував зложеною з 10 осіб делегацію для мирних переговорів з комуністами, що мали б початися в початку цього місяця.

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Люди на землі, маємо право уважати дві тисячі років за шматок такого часу, що дозволяє нам сьогодні здійснити шапку з пошани до тих, що в розвитку буття дві тисячі років перед нами стояли на вищій ступені драбини поступу, ніж багато з нас тепер. І за це якраз їм від нас належна та заслужена шана.

Учора я пережив ще одну містерію. Я був на українській Верховині, і з Синевіру до Волового, через гору, мене віднію конячкою дядько з Колочаєви. Мені здавалось, що я бачив свого предка з тих часів коли ще ходили по землі апостоли Христа. Він раптом аж сьогодні ожив, ступав

Йосиф Гірняк та його студія

(Сильвестра, напів-ована суб'єктивно).

Іх лишилося тепер усього п'ятеро, молоді дівчата й хлопці. Над ними двоє „старшеньких“: режисерка Олімпія Доробовська і мистецький керівник — Йосиф Гірняк. Я цілком не хочу ставати в позу судді справедливого і визначати ступінь правоти й слушності в тому конфлікті, що виник у Гірняка з його старшими студіюльцями на ґрунті внутрішніх якихось розходжень. Це, мабуть, усе ж не той звичайний театральний конфлікт, що причиною його є вжалена чиясь амбіція, несправедливість режисера в розподілі ролей тощо. Тут то мені страшенно шкода, що в наслідок усього цього такий талановитий актор, як Мирон Чолган, урочисто пообіцяв ніколи не виступати на сцені.

Але, з другого боку, я всімахаюся, коли чую нарікання на Гірняка-людина. Бо я особисто дуже добре знаю, що найбільший „злочин“ Гірняка видався б чимось абсолютно ангелічним супроти найбільшого добродія Мейерхольда, великого режисера, що був справжнім титаном і демоном. Я тим з чистішою совістю можу писати про Гірняка, тим яснішими рисами накреслювати його мистецьку силуетку, що ми з ним ніколи ще не були зв'язані особистою дружбаю того роду, яка волею неволею примушує партнерів говорити один одному не всю правду. І тому я в щастявішому становищі, ніж цілий ряд особистих друзів і особистих ворогів Гірняка, бо маю змогу не дошукуватися сюди ні політики, ні публіцистики, ні партійної прихирляти, а писати про те, на що Гірняк давно заслуговує, але чого майже цілком від критиків не має: я маю, нарешті, змогу писати про Гірняка-мистця — як я його бачу і як його знаю.

Треба все мати якийсь особливо завзятий характер і якийсь особливий отой свердловий зуд, що не дає мистцеві спокою, надійний яким, мистець не може не творити. Треба вміти, пішовши на рішучий розрив із стількома вартісними одиницями, із своєї Студії, зберегти навколо себе малесенький ґруток істот із палаючими очима, з особливим родом запалення мозку, що називається пристрасною до театру. Три роки тому в глухому кутку Австрії Гірняк створив свою Студію і в 1946 році вперше показав її творчі здобутки широко по таборах Німеччини. Багато було запальних дискусій з приводу цих вистав, але майже всі вони точилися навколо питань ідеологічних або політичних, і жадна з них не звернулася до того, що в Гірняку найцінніше: до отого, що Гірняк привіз театр чистої крові. Він, Курбасів учень і довголітній

співпрацівник його, Джимі Гігінз, лідар де Бедіа, Мина Мазайло, Кум, Чирва-Козир беззліських вистав, незабутній мавр Мулей Гассан в Шіллеровій „Змові Фієско в Генуї“, який чортячо крутився між рухомими конструкціями цього прекрасного театального видовища, пізніше — постановник першого виконання українською мовою „Гамлета“ на великій сцені і автор кількох сценічних варіантів „Пошилися у дурні“, цієї, може, найтеатральнішої вистави за роки еміграції. Він, цей невеликий жвавий брютет у великих окулярах, цей жартун і цей крикун, темпераментний оповідач і виконавець грайливих пісень на інтимних вечорах, пісень, що їх він співає своїм цалиним голосочком, він, цей Гірняк, творив і прокламував справжній, невідомий, щирого золота театр.

Це були чарівні вистави. За ними величю грою в студію крився принцип, театральний у цілковитому розумінні слова, принцип, на якому може бути заснований театр великого звучання. Певна річ, я не розцінюю цих вистав з погляду досконалої акторської майстерності — самий вік студійців (за винятком самого керівника і його довголітньої вірної співпрацівниці О. Доробовської) не дозволив би цього. Критерій у даному разі — саме критерій принципності у цьому театальному роді, що мені особисто дуже симпатичний.

І безумовним досягненням у напрямі відродження синтетичного театру, театру масок, я вважаю обидві великі ревії: „Блакитна авантюра“ і „Сон української ночі“. Це театр, що з нечуваною і радісною концентрованою як випливає з його ліричної, поєднує в собі рух і спів, музику і танок, слово і зловісний трюк, спортову виразу і бій на рапирях, а над усім проголошує відвінок прекрасний принцип маски, моментально-змінної характеристики, що нею оперує актор як оголеною і зухвало розкритим втіленням свого фаху, аж ніяк не зважаючи на крехтаня пуритистів „реальної правдоподібності“, дбаючи лише за єдине: за саму душу чистого театального ритму. Такий театр потребує пісень тільки як канви — сценарія, бо літературно-усталеному текстові він протиставляє творчу силу безпосередньої імпровізації, і треба сказати з усією щирістю, що в особі І. Алексевича, автора обох ревії, Студія Гірняка знайшла тоді талановитого в своїй театральній тактовності сценариста. Співпраця цього автора із Студією являла собою ширший зразок співпраці в стилі комедія дель'арте. Найменш Алексевич був для Студії драматургом, що збоку

приніс свій витвір. Він був рівноправним співпрацівником, який різнився від інших тільки родом завдання. Драматург покищо лише помічник театрові, і театр з ним досконаліть себе в певному напрямі, який напрям, досягши свого вивершення, покличе до життя справжню драматургію, можливо — цілковито нового характеру і стилю.

Тепер Гірняк, лишившись з нечисленним ґуртком, зробив крутий поворот, і під попу Студія працює як театральну-учбовий заклад: студійці розробляють байки (вправи над словом), вони роблять етюди (рух, взаємнення, ставлення та інші елементи театально-педагогічної системи), вони слухають теоретичні лекції з історії мистецтва — вони тепер повернені до стару, до мистецького виховання. Вони роблять це з незвичайним запалом і впертою послідовністю.

І водночас Гірняк круто звернув так само й у репертуарній своїй політиці. Лише той, ближче стоїть до „природи“

атру, зможе збагнути, чому Гірняк, який свідомо ставив досі на сучасного драматурга, коли йшлося про піднесення якоїсь ідеї у виставі, і який взагалі ставив театр над драматургією, коли йшлося про виставу як таку, чому він тепер раптом звернувся до класиків європейської драматургії. Є глибока закономірність у тому, що ті автори, яких Гірняк проектує тепер ставити (Клайст, Ібсен, Байлд, Шов, А. нуні — останні троє також поза всяким сумнівом, класики) і які вирости із стихії у свій час могутнього театального мистецтва (хоч дехто з них, як от Ібсен, суб'єктивно заперечував театральний театр!), що ці автори тепер приходять на допомогу тим, хто прагнуть знайти свій власний стиль. Бо все ж театр народжує нормальну драматургію, а не навпаки. Гірняк це дуже добре знає, хоч і не завжди хоче визнати. Бо: театром еси і в театр отидиши.

Юрій Корбут.
(У. Трибуна).

Дифузія підсоветських народів

(Дофінчення зі стор. 2-гої).

йшла повним ходом. Ця подія така важлива, що її варто було б тепер детально вивчити за допомогою перебуваючих тут свідків, яким це довічне виселення з батьківщини безпосередньо загрожувало.

Також в період розкуркулення (1929-1932 р.) багато українського населення було вивезено з України, а на його місце під різними причинами (на новобудови) ввозилося чужорідне населення. Примусово вигнане „в глибоку“ під час війни населення також переважно лішилося в Росії, прикріплене советськими законами до праці. Повернувшись лише ті, які були потрібні росіям як допоміжна сила для окупації.

В час і після війни за нелюдяне відношення до советської влади були до пня викорінені з своїх територій німецька республіка Поволжя, Калмицька автономна республіка на березі Каспійського моря, татарська республіка в Криму. Поважно загрожено існування прибалтійських народів, особливо з огляду на потребу советів забезпечити балтійські порти лояльним (російським) народом на рахунок місцевого нелюдяно. Ненадійні людські маси Москва відсилає подальше від західних своїх кордонів у Сибір, Азію, а більш надійні, щоб мати опера, колонізує недавно окуповані терени: східню Прусію з Калінінградом (Кенігсбергом), в придунайських країнах і ін.

Здається лише в советських законах відомий такий спосіб

кари: засуджену людину після відбуття кари випускається з в'язниці, але без права жити на Україні (якщо її дім на Україні), і ця людина на все життя має їхати десь у Росію, Сибір чи Азію. А тому, що в Советсах кожний десятиці етидів або сидів у в'язниці, то цей спосіб також є складовою частиною дифузії підсоветських націй.

Це лише перелічена невелика частина методів, за допомогою яких Москва з метою взаємної безпеки обезкровлює поневолені нею народи у відповідь на їхню національно-визвольну боротьбу. Існування окремих націй за залізною заслоною поважно загрожено. Дифузія підсоветських націй — прямий і на жаль догичний наслідок найреакційнішого імперіалізму Москви, що сьогодні накинута на себе зручну тогу комунізму.

Л. Лиман.

СВІДКИ ОБТЯЖУЮТЬ ПІДСУДНИХ ДУХОВНИКІВ В СОФІІ.

Софія, Болгарія, 3. березня.

На вчорашній розправі 15 болгарських протестантських духовників, обвинувачених в шпигунстві, зраді, змові проти уряду та інших злочинах, азінавали урядові свідки, потверджуючи акт обвинувачення. Сьогодні розправа буде перервана з огляду на святкування річниці визволення Болгарії з-під Туреччини російським царем.

Як виник пропонування оборонний пакт Північної Америки?

„Пропонування Північно-Атлантийський пакт вписує нову сторінку до американської історії, бо ця угода зв'язала б Злучені Держави за мирного часу з країнами поза Західною Півкулею. З огляду на це департамент державних справ заохочує американців до дискусії в тій справі. З цєю метою департамент видав у формі брошури огляд урядового — до початку нової адміністрації — ставлення до цього питання. Назва брошури — „Коллективне Забезпечення Країн Північного Атлантику“.

Підсумовуючи ту частину брошури, що торкається пропонування угоди, треба сказати, що передвісником сучасних переговорів була так звана Резолюція Ванденберга, прийнята Сенатом 11 червня, 1948 року 64 голосами проти 4. (Назва походить від сенатора Артура Г. Ванденберга — голови сенатської комісії закордонних взаємовідносин у 80-ім Конгресі).

Три постанови в Резолюції Ванденберга мають ціллі посилення Об'єднаних Націй, але правдоподібно, що перевести їх негайно не можна. Інші три постанови можна примінявати зразу — угодою з співпрацюючими державами. Ці постанови пропонують, аби Злучені Держави „заохочували успішний розвиток колективного забезпечення, тримаючися постанов Чартеру Об'єднаних Націй (постанови, що дозволяють творити регіональні угоди між державами для втримання миру і безпеки); приставати до таких договорів, якщо вони ґрунтуються на повній самопомозі та взаємній допомозі, і коли вони торкаються безпеки цієї країни; та вияснити наперед, що кожний збройний напад якоїнебудь агресивною державою на миролюбну країну, коли це торкається безпеки Злучених Держав, Злучені Держави будуть поборювати, тримаючися свого стародавнього права самооборони“.

Як на приклад „самопомозі та взаємної помозі“, департамент державних справ вказує на Брюссельський Пакт з березня 1948 року. Підписали той пакт: Велика Британія, Франція, Бельгія, Голландія та Люксембург. Представники тих п'яти держав зіхалися після комуністичного перевороту в Чехословаччині на наради про те, що мають робити для спільної безпеки. Вони погодилися, щонайменше на 50 літ, на кілька важких справ, включаючи повну воєнну та іншу взаємну поміч у випадку збройного нападу на якусь з тих держав. Оскільки спільна сила тих держав, що підписали Брюссельський Пакт не мо-

же в теперішній час дати вистачальну охорону проти агресії, потрібна зовнішня поміч — поміч з боку Злучених Держав.

Чартер Об'єднаних Націй, Резолюція Ванденберга та Брюссельський Пакт дали основу для переговорів між Злученими Державами, Канадою та тими країнами, що створили Брюссельський Пакт. Ці переговори почалися минулого року з метою підготовки оборонної Північно-Атлантийської угоди.

Ця угода вимагає широкіх обговорень, дебатування, бо зрештою треба відповісти на такі питання: як можуть Злучені Держави допомогти країнам Західної Європи творити мілітарну силу, яка могла би забезпечити їх оборону і разом з тим продовжувати свою допомогу в господарській відбудові? В брошурі департамент державних справ каже, що „економічна відбудова е о-

сновною і повинна мати першешство перед зброєнням“. Як можуть Злучені Держави надалі продовжувати свою економічну програму відбудови Європи та пропонувану програму зброєння і разом з тим втримати свою власну господарську міцність?

Інші питання виникають в зв'язку з постановою американської Конституції, яка дає Конгресові право оголошувати війну. Це до певної міри обмежує воєнні заповнення, які можуть дати Злучені Держави. Так само ще невідомо, скільки країн приєднається до пропонування союзу.

Регіональний оборонний пакт для Західної Півкулі зроблено минулого року в Ріо-де-Жанейро. Той пакт, так як і пропонування Північно-Атлантийський, офіційно вважається в згоді з Чартером Об'єднаних Націй.

Загальна Рада.

ВСТАВЛЯЙТЕ В ЧЛЕНІ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ СТАВЛЯЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНОВОГО МАЕТКУ ЦЕЇ ОРГАНІЗАЦІЇ.

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ЗАХОДОМ СЕСТРИЦТВА ПОКРОВА ПРЕСВЯТОГО БОГОРОДИЦІ В НЮАРКУ, Н. ДЖ.

— влаштується —

В НЕДІЛЮ, 6. БЕРЕЗНЯ (SUN. MARCH 6th, 1949)

„СТАРОКРАСВІ УКРАїнські ЗАПУСТИ“

В ЦЕРКОВІ ГАЛІ, 675 SO. 19th ST., NEWARK, N. J.

В ТАКОМУ ПОРЯДКУ:

В 4. год. попол. „Старокрасві запустний обід“. — Від год. 6. вечір до 12. год. вночі „Старокрасві запустні забави з танцями“. Пригортаються першорядні старокрасві оркестри! На „ЗАПУСТАХ“ будуть привітати „Мейор“ міста Нюарку Н. Дж., з усіма урядовими „домішнєрами“ й інші визначні гості! Українці-громадяни Нюарку, Н. Дж., і околиці! Запрошуємо Вас до численної участі в „ЗАПУСТАХ“, якими пригортає собі „лоні дні — дні весни“ на Рідних Землях, бо вже сн. Великий Піст „за плечима!“ — Весь дохід зо „Запустів“ приналежить на сплату церковного догугу! Церковний Комітет.

НОВІ КНИЖКИ З ЄВРОПИ

Безхатний (Діти Стелу), Олександра Лугового, оповідання з каздіського життя	\$2.00
Рибалка Панаас Крутий, оповідання Івана Левитського	\$1.15
Ольонки, оповідання з життя ховлякової шляхти, д-ра Анарія Чайковського, I. II. том	\$1.80
Крований Шлях (Шерлок Голмс), Конан Дойла, пер. Антін Шубец	\$1.50
Буралішним Шляхом, Романа Антоновича	\$1.50
Причепи, Історична повість Івана Некула-Левитського	\$2.00
Міліони Снів, Український Сонник. На підставі Халдейських, Египетських та Перських джерел. Без нумерів. Брош.	\$1.40
Великий Сонник з Нумерами. Брош.	\$1.40
І. Мазепа: Підстави нашого відродження. Ціна	\$1.20
О. Данський: Хочу Жити! Образки з німецьких концетраційних таборів, ілюстрована	1.25
Іван Багрянний: Тигролови, роман, том I і 2.	2.00
Б. Романенчук: Українське письменство (міміографія)	.50
Дмитро Чуб: Шевченко в житті	.50
Докія Гуменна: Куркульська війна, збірка новел	.25

„SVOBODA“

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.
З Канади треба платити тільки американською валютою.

„КОБЗАР“ - англійською мовою

Дайте своїм дітям чи своїм американським приятелям, учителям чи політикам книжку про

ГЕНІЯ УКРАЇНИ

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

написану англійською мовою КЛАРЕНСОМ А. МАНІНГОМ, професором Колумбійського університету, відомим знавцем української літератури та історії.

Такою книжкою, що містить теж і переклади на англійську мову найкращих творів Т. Шевченка є:

Taras Shevchenko

The Poet of Ukraine

Translated with an introduction by

CLARENCE A. MANNING

Acting Executive Officer

Department of East European Languages, Columbia University

Це перше того роду видання в Америці й в цілому англо-саксонському світі. Ця книжка повинна бути в кожній хаті американських українців, в кожній школі, в кожній бібліотеці. Бо всюди треба, щоб був найкращий репрезентант України, найліпший виразник духа і характеру української нації.

Ціна з посылкою \$2.50

Замовлення слати на таку адресу:

Svoboda

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

(З Канади треба платити тільки американською валютою)

В Книгарні „Свобода“ можна ще дістати партитури до таких представлень:

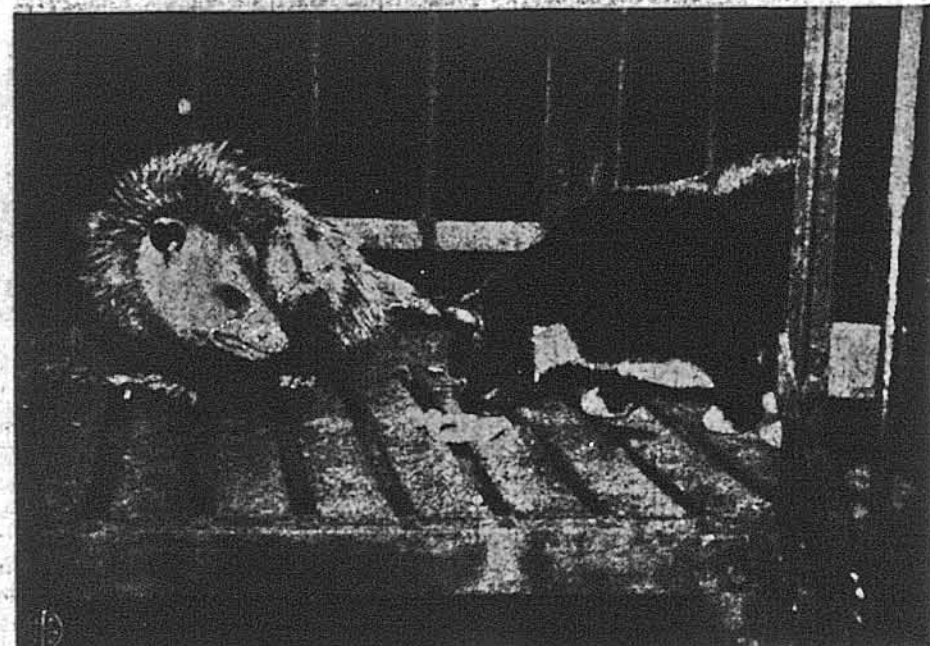
ПАРТИТУРИ ДО ПРЕДСТАВЛЕНЬ

Партитура: НЕЩАСНЕ КОХАННЯ, драма в 5 діях — Маніка	\$1.25
Партитура: ЖИЛИВКА ВИХРЕСТА, драма в 5 діях	.80
Партитура: ДАЙ СЕРЦЮ ВОЛЮ, драма в 5 діях, М. Кропницького	1.00
Партитура: КАТЕРИНА (М. у. чина), драма в 4 діях, Ванченка-писанецького	.80
Партитура: ДУМОУБКА, драма в 4 діях, Т. Трушевського	.60
Партитура: ПАНА ШУКАРКА, комедія в 3 діях, А. Ф. Володського	.60
Партитура: ВИХРЕСТ, драма в 5 діях, Козич-Уманської	.80
Партитура: ТАРАС БУЛЬБА, драма в 4 діях, Ванченка-Писанецького	.80
Партитура: ШИТАНКА КРАСАВИЦЯ, комедія в 3 діях, Григорія Г. Солодковича	1.50
Партитура: СВЯТАННЯ НА ВЕЧЕРНИЦІ, водеві в 1 дії, Стародуба	.80
Партитура: ДОБРИ ДІТИ, образ з життя американських школярів, в 3 діях, Маніка Клім	1.25
Партитура: ДУМОУБЕН, драма в 5 діях, І. Тогобочного	.80
Партитура: ВИХОВАНЕЦЬ, комедія в 3 діях, Л. Янчука	.80
Партитура: БЕЗТАЛАННА, драма в 5 діях, К. Карого	.80
Партитура: ДІЯНКА, комедія в 4 діях, Сулими	1.25
Партитура: ПОШИЛИСЬ У ДУНІ, комедіо-опера в 3 діях	.80
Партитура: МАТИ НАЙМИЧКА, драма в 5 діях, І. Тогобочного	1.25
Партитура: ПІО. РЕВІЗІЯ, етюд в 1 дії, М. Кропницького	.50

Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.
(З Канади треба платити тільки американською валютою)



МІЖ ПРИЯТЕЛЯМИ. Зліва це опосум, що приглядається, як його приятелька, кітка „Бленд“ обнюжує кусень мяса. У день обидвоє „спочивають“ на сходах, що призначені для втечі на випадок вогню, а вночі „Бленд“ вибирається на полювання, а опосум лізе на яєсь дерево спати. Картина знята в місті Алентаві, Па.

Хор „Ватра” в Баварії

Український чоловічий хор „Ватра” під управою колишнього диригента львівської опери Льва Туркевича, по успішним турне по Швейцарії і Австрії, загостив з кількома концертами до Баварії, щоб дати змогу любителям української пісні і широкій масі пізнати свої мистецькі досягнення впродовж останніх двох років. Зацікавлення хором було велике, зважаючи на добре ім'я самого диригента і на багатоваріантну рекламу. Нашу цікавість врешті заспокоїв до деякої міри очікуваний концерт 26. грудня 1948 р. в театральній залі табору на Фраймані, потім 28. грудня в концертній залі у Мюнхені, і 31. грудня в мюнхенському радіо.

У програмі багато обробок молодого композитора Гнатичина, з яких деякі цікаві і вдалі. Невиправдані з музичного боку вступу до пісень — „Садок вишневий” (зум, зум) і в пісні „І шумить і гудить” (чому гудить, а не гуде?!). (трум, трум) обнижують музичну вартість наведених пісень, які мають в собі багато оригінальне. Позатим багато переробок оригінальних композицій Леонтовича, Кошиця, Артемовського, Концевича, які з огляду на сильне закорінену традицію не всі знайшли зрозуміння у публіки і не безпідставно. В переробці на чоловічий хор, перлини нашої хорової літератури „Щедрик” знехотано цілком задум композитора, якого вважають все ж майстром мініатюрної форми української народної пісні. Переробка „Молитви Андрія” із опери „Запорожець за Дунаєм”, де хор наслідує оркестру цілком не відповідає характерові і задумові композитора.

Природні, свіжі голоси, а особливо металічні тенори, лірично забарвлені баритони баси та глибокий октавіст, це голосовий матеріал, що дозволив диригенту досягнути чималих звукових ефектів. На особливе виділення заслуговують солісти хору: пп. Гош, героїчний тенор, з невимушеною горю, і вродженою музикальністю, далі Татанчук, вправді дещо недиспований, але, не зважаючи на це, не дуже поступав своїм суперникам п. Гошові. Врешті Садовський — ліричний тенор з душею. З баритонів-солістів слід згадати Колодзінського і ліричний баритон, який головно в „Не плач, Рахиле...” виказав величю мірою розуміння пісні. Хор інтонув чітко, без напруги поборюючи технічні труднощі, що свідчить про його велику завантаженість. Великою хвилю хор у багатьох піснях є вимова.

Всіх цікавить, як диригент розумів і відчував українську

пісню у всіх її жанрах, і якою мірою це уділяється хористам, а далі і публіці. В даному випадку трудно дати оцінку диригента, бо його підхід до хору і пісні наскрізь оригінальний. Не в'яжеться він тут з традиційною любов'ю української пісні, не додержує навіть строго ритму у всіх місцях тоді, коли його диригентське „я” вимагає в даному моменті повноти звуку, осягати який з його ціллю. Хор, в розумінні диригента, — це музичний інструмент, який цілком мусить підпорядкуватися своїм виконавцям. Цей підхід не є новий у чужинському музичному світі. У нас натомість викликав неоднотайні погляди тим більше, що багато пісень втрачає на своїй вартості тоді, коли заберемо ім'я душі, їх співність і сентимент, одностайність у виконанні. Стремління створити з хору живий інструмент може відбутися, із збереженням одначе прикмет питомих української народної пісні, не порушуючи засадничих задумів композитора. В окремих піснях щастить диригенту осягнути повноту звуку, яка imponувала беззастережно всім, це, однак, не повинно бути головною ціллю виконавця. До виконання пісень треба підходити з її природи. Професійний підхід у виконанні даного музичного твору полягає в тому, щоб у подану композитором форму вкласти максимум змісту. В даному випадку диригент як професіонал намагався багатьма піснями інших композиторів надати свою форму й зміст, без огляду на відсутність йому не віддається, і через те згадані пісні втрачають на своїй вартості. Диригент через різні темпи, інтерпретації, а навіть ритмічні новітні викликає у слухача здивування і невдоволення з такого ставлення до справи. („Прометей”, „Засяло сонце”, „Через поле”, „Закувала”, „Та болять ручки”, „Страшний Суд”). Пісню „Страшний Суд” не витримано у своїй ліричності характері, через те й втратила багато на музичному виразі.

В інших піснях диригент викazuje велику майстерність у динамічному й звуковому розумінні. („Коліска”, „Врама”, „І Шумить і гуде”, „Засумуй, трембіто”). Відчувається сильну руку диригента, який від початку програми до її кінця намагався послідовно витримати свій оригінальний підхід до пісень, що й частково йому вдається осягнути. Цей оригінальний підхід до хору доведе до наміченої цілі покаже майбутнє, бо це справа довгого часу, ще більшої праці диригента над зіп'яністю хору, який зрозумів би цілком інтенції свого керівника і створив одно музичне тіло, один живий інструмент.

(У. Трибуна) К. Цепенда.

ЖЕРТВИ НА ПРАШО
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО
КОМІТЕТУ.

На цілі Конгресового Комітету жертували:
Джерзі Ситі, Н. Дж.: Н. Н. \$5; Від. 170 У. Н. Союзу \$10.
Гентремк, Миш.: 3 коляди членів від. 4. Організації Державного Відродження України \$40.
Савона, Н. П.: Петро Бойчук \$5.
Шікаго, Іл.: Від. 221 У. Н. Союзу \$25; Члени від. 106 У. Н. Союзу \$10.
Нью Йорк, Н. Й.: М. Зукер \$2; Об'єднаний Комітет Українських Організацій \$50; Відділ 3. Союзу країн \$57, а це \$27 зі збірки з нагоди 35-літніх поминків, влаштованих Евою Кобзар по пок. чоловіку А. Реваковському. На листу злочин по \$5: Ева Кобзар, Марія Марусевич, Тілі Хома, Анна Юсик і п-ство Харамбурі; по \$2: Ольга Шуст і Євгенія Добрянська, а. Кізіма \$1. Збіркою на листу займалась Марія Марусевич.

Soldiers Skillfully Skiing in the Alps



It's time out for winter sports as American soldiers and an Army hostess ski down the slopes of Zugspitze, the highest point in the Bavarian Alps. Skiing is one of many outdoor recreations enjoyed by U. S. Army occupation troops in Europe.

3 ЖИТТЯ ГРОМАДІ І ОРГАНІЗАЦІЙ

ГЕНТРЕМК, МИШ.

Свято Соборності.

Заходом Товариства ім. Ю. Головінського (ОДВ) та Золотого Хреста від 34. відбулися дні 23 січня в салі Українського Демократичного Клубу традиційне Свято Соборності Українських Земель. Згадаю, що того дня була відправлена в місцевій українській католическій церкві Служба Божжа в наміренні українського народу.

Свято отворив п. Онуфрій Курочка, а перекладав ним п-ні А. Зола, відчитавши програму свята. Треба піднести, що на свято явилось поважне число нашої молоді, що є відродженням нашім. Петруся Зола відігравала кілька стрілецьких пісень та інших при аккомпаніменті п-ні М. Савинської. Особливо ніжно відігравала пісню „Накрила нічка”.

Святочний реферат виголосив п. Осип Савинський, обговоривши обширно революційні події, що довело до Акту Соборності з 22 січня 1919 року.

З дуетом виступили п-ні Галі Машталер-Матинівська і Ілля Косіковський з Віндфр. Бадьоро звучали слова деклямації „Дзвони України”, яку виголосив п. М. Редчук, недавній прибулий до скитальщини. П-ні Галі Машталер-Матинівська, тут роджена, проспівала з глибоким чуттям „Хустину” Лисенка та Гайворонського „Казала мати та не банувати”. Наш відомий співак, п. Косіковський, зачарував прикінці слухачів двома „думами” про полковника Сірка та Ничая. Пані Зола пригадала,

Кожний, хто бажає, щоби прислано ним оголошення пошукуючи родини і знайомих різних скитальців було поміщене у „Свободі” безплатно, хай вишле таке оголошення впродовж до

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE,
P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Хто бажає, щоби прислано ним оголошення було поміщене, раз або більше разів, окремо, як платне, то хай разом з оголошенням пришле гроші. Одноразове оголошення, розміру 1 цаль в одній колонії коштує \$1.00.

Адм. „Свободи”.

Присутній.

ЛУДЛОВ, МАСС.

3 коляди на скитальців.

Громадяни Д. Харко, П. Павлів і П. Пилипів пішли з колядою і закладавали \$74. По відтінненню \$4 як коштів автомобіля, решту розділено по половині: одну вислано на скитальців, а другу до каси відділу 253.

КЛІВЛЕНД, О.

Бідним вдовам і сиротам.

Дня 29 січня родина і приятелі влаштували „Срібний ювілей” п-ні Анні Яворської, членкині 358 від. У. Н. Союзу та її чоловік Михайлові. Гости на відбулася в Українській Народній Домі при участі яких сто осіб. Прибув і син Ювілятив, Володимир Яворський, що студіює в каледжі в Кентокі. Старший син, Микола, подякував за промови, які започаткував п. І. Денегра, а п. Микола Задерецький згадав за вдови і сироти на скитальщині і на ту ціль зібрано \$37.50.

С. Л.

ІОНГСТАВН, О.

На скитальців.

В Українській Галі 230 від. У. Н. Союзу відбулася 29-го січня „несподіванка”, влаштована з приводу 25-літнього подружжя відомих працівників, громадян Іллі та Анни Смал. Це була дійсна несподіванка. Було повно квітів, музика, промови, дари, співи. По промовах різних представників ще забрав слово п. Іван Пав-

ловський і представив заслуги Ювілятив на народній ниві, бо обидвоє знамениті аматори і брали участь в різних імпрезах, а п. Смал був довгі роки інструктором українських народних танків. Згадав теж і за скитальщину, а на допомогу скитальцям зложили такі по \$1: І. Смал, Мушинський, Бойко, Заяць, Денис, Дубас, Павловський, Ворожбит, Брінь, Сухар, Сибіга, а решта дрібними. Вислано до ЗУАД Комітету \$12.

СЕЙНТ ЛУІС, МО.

Коляда на народні цілі.

Хоч у нашій громаді народна праця якби зашмерда, то на народні загальні потреби ще час від часу щось збереться. На Свят-Вечір в домі підписаної родина і приятелі зложили на наших братів і сестер на скитальщину \$13. Різдвяну збірку перевела пані Лесь між знайомими. Разом зібрано \$111.50. Гроші ці розділено так: \$75 на ліки для УПА, а \$36.50 для скитальців.

Жертували: Т. Лесь на УПА \$50; П. Лесь \$7; по \$5: Г. Лесь, В. Кокорудз, В. Лесь, Т. Шпиль; І. Люпчин \$4; по \$3: П. Хлопак, В. Логун, І. Лесь; по \$2: В. Логун, Т. Єзуско, Т. Лесь, Т. Матросик, М. Леськів; В. Хрунь \$1.50; по \$1: Н. Рабортсон, К. Гатлан, Н. Сопко, К. Якимів, А. Пирожає, Е. Голдак, П. Була, І. Хлопак, О. Хлопак, І. Стефанів.

Текля Єзуско.

ОЗОН ПАРК, Н. Й.

Коляда 200 від. У. Н. Союзу.

На річних зборах Товариства „Вільна Україна”, від 200 У. Н. Союзу, ухвалено піти з колядою. Колядували: М. Таньчак, С. Шіпка, В. Шіпка, Е. Парашук, П. Парашук, О. Коцопій, Г. Васло, П. Самборський, В.

КУРКУЛЬСЬКА ВІЛІЯ
ЗБІРКА НОВЕЛЬ
ДОКІЯ ГУМЕННА

Зміст: 1. Пахощі польових квітів; 2. Сосна чекає чуда; 3. Барбос Пятій; 4. Куркульська вілія.

Ціна 15 центів.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА”
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

ЩЕ МАЄМО ТІЛЬКИ КІЛЬКА ДЕСЯТОК
ПРИМІРНИКІВКАЛЕНДАРЯ-
АЛЬМАНАХА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Календар має 224 сторін друку і містить багато оригінального, цікавого, вартісного, інформативного матеріалу з різних ділянок американського й українського життя. Коштує всього \$1. Замовляйте негайно, висилаючи належність на таку адресу:

„СВОБОДА”

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

Костишин, І. Сташків, М. Адонів, Д. Кокільський. Возили автомобілями: Е. Парашук, В. Шіпка та Г. Васло. Заколядовано \$279, з чого вислано до ЗУАДКомітету \$179 на скитальців, а \$100 до ООЧСУ.

Колядник.

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

В. С., Менчестер, Н. Г. — Ми думали про це. Але на скитальщині з'явилися різні оголошення про видавання словарів та підручників до навчання англійської мови, що ми вважали зайвим тим далі займатись. Виглядає, що треба знову над тим застановитись.

Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.
Острів догоспослі недуги чоловіків і жінок. Шкірні, Х-Рей. Роздуться жана лікуємо без операції. Переводимо а-налізу крові для супружних дозволів. Офісний години: В будні 10-7 Р. М. В неділю 11-1 Р. П.

КРАЇНИ ТА
ЗНАЙОМІ

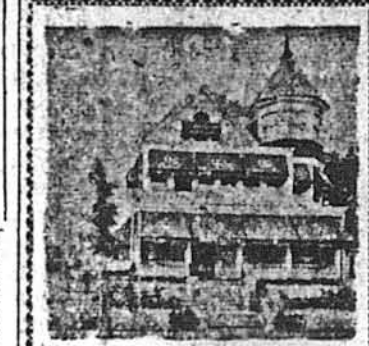
з скитальцями, які приїхали до У. С. А. з Німеччини і Австрії в 1949 р., прошу дати про себе відомості на адресу:

OLEKSA DZIEMIUK
c/o J. Rolph. Bridges
JOPPA, MD.

ОПОВІЩЕННЯ

У різних стейтах де По-кійний Отець ВОЛОДИМИР ТИТАР був парохом, він мав звичку залишати свої речі, книжки, асекураційні поліси, ноті і гроші у деяких парохіях на сківок. Хто їх має, або хто знає де він покинув своє Завічання-Тестамент, американські горожанські папери та де тепер живуть його дружина, діти й сестри, звольте ласкаво повідомити мене негайно для пологоду спадщини.
О. Р. ОНУФРІЙ
Т. КОВАЛЬСЬКИЙ,
Amherst, Mass.

P. O. Box 205, Ramey, Pa.



Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Kasak 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребання по \$150
ціна такий низький як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$180.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЗРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в БРОУК, БРОУКЛІН, НЬЮ
ЙОРК І ОКОЛИЦІХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2569
Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
BROOKLYN, N. Y.
Tel.: MEtrose 5-6878



Коли Тарзан прибіг до печери Редзика, він знайшов другий черевич Джени, який вона залишила підчас намагання втечі.

Він зрозумів, що тільки розпач могла бути причиною такого поспіху, і тому вибір поспішно з печери...

...на те тільки, щоб знову розгубитися на скелях і площі надворі.
Міжтим Джена продиралася

всю ніч через нетри, в надії на рятунок.
Вранці малий рух на однім боці прикував її увагу.